



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1998/269
25 de marzo de 1998
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

INFORME DEL SECRETARIO GENERAL SOBRE LA MISIÓN DE OBSERVACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL IRAQ Y KUWAIT

(24 de septiembre de 1997 a 23 de marzo de 1998)

I. INTRODUCCIÓN

1. El presente informe, en que se pasa revista a las novedades y actividades relacionadas con el mandato encomendado a la Misión de Observación de las Naciones Unidas para el Iraq y Kuwait (UNIKOM), de conformidad con lo dispuesto en las resoluciones del Consejo de Seguridad 687 (1991), de 8 de abril de 1991, 689 (1991), de 14 de junio de 1991, y 806 (1993), de 5 de febrero de 1993, abarca el período comprendido entre el 24 de septiembre de 1997 y el 23 de marzo de 1998.

II. ACONTECIMIENTOS EN LA ZONA DESMILITARIZADA

2. La situación en la zona desmilitarizada se mantuvo generalmente tranquila, pese a la tensión que creó en la región del Golfo la crisis por las inspecciones de armas en el Iraq. Durante el período que se examina la UNIKOM realizó a cabo sus operaciones normales sin interrupción.

3. Durante ese período ocurrieron dos incidentes graves. El primero, que tuvo lugar el 20 de noviembre de 1997, se debió a los disparos efectuados contra una posición (N-4) de la UNIKOM situada en la parte iraquí de la zona desmilitarizada. Durante el incidente el resultó gravemente herido un observador militar de las Naciones Unidas y sufrieron daños algunos bienes de las Naciones Unidas, incluidos vehículos y alojamientos. La UNIKOM realizó una investigación pero no pudo determinar los motivos de los disparos ni la identidad de los atacantes. El Comandante de la Fuerza presentó una enérgica protesta a las autoridades iraquíes, que realizaron investigaciones infructuosas. El segundo incidente fue el secuestro a mano armada de un vehículo patrullero de la UNIKOM, también en la parte iraquí de la zona desmilitarizada, el 18 de febrero de 1998. Asimismo en este caso se presentó una enérgica protesta a las autoridades iraquíes. El vehículo, despojado de todo su equipo, fue hallado el 10 de marzo de 1998 al borde de la parte iraquí

de la zona desmilitarizada. Se desconoce la identidad de los secuestradores. Hubo también algunos incidentes de poca importancia en que niños iraquíes apedrearon a patrullas de la UNIKOM en la zona desmilitarizada. Nadie resultó herido y los daños materiales fueron insignificantes.

4. Hubo 12 violaciones de la frontera terrestre y una en la vía de navegación del Khawr Abd Allah. Cinco de esos incidentes consistieron en disparos hechos por desconocidos: tres en la parte kuwaití y dos en la iraquí. En tres ocasiones patrullas de la UNIKOM hallaron armas no autorizadas en puestos de policía kuwaitíes dentro de la zona desmilitarizada y en una ocasión en un puesto de policía iraquí. Una de las violaciones fue cometida por un camión militar kuwaití dentro de la zona desmilitarizada. Otra violación ocurrió en la vía de navegación del Khawr Abd Allah el 20 de enero de 1998, cuando se observó que junto a la isla de Warbah, en la parte kuwaití de la zona desmilitarizada, había una lancha de desembarco kuwaití y una lancha patrullera de la guardia costera kuwaití, cada una de ellas provista de una ametralladora. El Iraq se quejó de que desde esas lanchas se había disparado contra una lancha patrullera iraquí desarmada, que estaba situada en la parte iraquí de la zona desmilitarizada. La UNIKOM realizó una investigación pero no pudo confirmar que se hubiesen producido los disparos. Se registraron dos cruces no autorizados de la frontera. En uno de los casos se trató de un civil iraquí que atravesó la frontera y entró en Kuwait en busca de asilo. Fue entregado a la policía kuwaití y se informó a la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) y al Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR). El segundo caso ocurrió cuando tres iraquíes entraron en Kuwait para recuperar un camello que había caído en una trinchera.

5. Las violaciones del espacio aéreo aumentaron de manera significativa; se registraron 179 (frente a las 49 del período anterior en su mayor parte en febrero de 1998). Si bien la mayor parte de las aeronaves volaban a demasiada altura para poder ser identificadas, en 29 ocasiones fueron identificadas como aparatos F-14, F-15, F-16, F-18, C-130, KC-135, helicópteros UH "Apache", helicópteros "Black Hawk" y aviones militares E2C. Esas aeronaves son utilizadas por fuerzas de la coalición en la región, pero no pudieron confirmarse las nacionalidades.

6. Durante el período que se examina se registraron en total 12 denuncias orales, un descenso con respecto a las 35 registradas en el período precedente (véase el documento S/1997/740). Seis denuncias fueron presentadas por el Iraq y seis por Kuwait.

7. Siguieron aumentando las actividades en el puerto iraquí de Umm Qasr. Atracaron en el muelle un total de 125 buques, 122 de los cuales en el marco del programa de "petróleo por alimentos". Otros tres buques trajeron suministros de socorro.

8. La perforación de pozos de petróleo prosiguió a ambos lados de la frontera, especialmente en el lado kuwaití en el yacimiento petrolífero de Al-Ratqa. En el lado iraquí tan solo se han perforado dos nuevos pozos también en el yacimiento petrolífero de Al-Ratqa.

9. Casi se ha terminado la construcción de la cerca electrificada que Kuwait está levantando a lo largo de la frontera. La cerca casi llega al límite

meridional de la zona desmilitarizada. Todavía queda trabajo por hacer, en particular la instalación de las puertas teledirigidas.

10. En mi informe anterior indiqué que habían empezado los trabajos en un proyecto para mejorar la vigilancia de la vía de navegación del Khawr Abd Allah. Al final de enero de 1998 se terminó de mejorar el equipo de radar y de observación nocturna y está en marcha la construcción de un nuevo puesto de observación.

11. La UNIKOM siguió retirando minas y bombas de pequeño calibre sin explotar de la zona desmilitarizada. Se hicieron estallar un total de 1.882 objetos que no habían detonado, entre ellos una bomba de aviación de 500 kilogramos, dos misiles, 181 bombas de pequeño calibre, 130 cohetes, 637 proyectiles de artillería y mortero y otros 931 objetos. Las minas y bombas de pequeño calibre sin explotar, que se encontraban principalmente en el lado iraquí de la zona desmilitarizada, siguieron causando víctimas, algunas de ellas mortales, entre los civiles que viven y trabajan en la zona.

12. La UNIKOM prestó apoyo logístico y de seguridad a las reuniones del Subcomité Técnico del CICR sobre prisioneros de guerra militares y civiles desaparecidos y restos mortales, celebradas los días 10 de noviembre y 21 de diciembre de 1997 y 3 de febrero y 18 de marzo de 1998. Estas tuvieron lugar en la zona desmilitarizada, en forma alternada en la sede de la UNIKOM en Umm Qasr (Iraq) y en la base de apoyo de la UNIKOM en el campamento Khor (Kuwait). Asistieron a las reuniones representantes del CICR del Iraq y de Kuwait, delegaciones del Iraq y de Kuwait, y observadores de Arabia Saudita, los Estados Unidos de América, Francia y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte.

13. La UNIKOM siguió manteniendo un enlace constante y estrecho con las autoridades del Iraq y de Kuwait a diversos niveles, incluso por conducto de sus oficinas de enlace en Bagdad y en la ciudad de Kuwait. Las dos partes cooperaron con la Misión en la realización de sus actividades.

III. CUESTIONES DE ORGANIZACIÓN

14. En marzo de 1998, la dotación de la UNIKOM ascendía a 1.292 integrantes, desglosados de la siguiente manera:

a) Un total de 193 observadores militares, procedentes de la Argentina (3), Austria (6), Bangladesh (5), el Canadá (4), China (11), Dinamarca (5), los Estados Unidos de América (11), la Federación de Rusia (11), Fiji (5), Finlandia (5), Francia (11), Ghana (5), Grecia (5), Hungría (6), la India (5), Indonesia (5), Irlanda (6), Italia (5), Kenya (6), Malasia (5), Nigeria (6), el Pakistán (6), Polonia (5), el Reino Unido (11), Rumania (5), el Senegal (5), Singapur (5), Suecia (6), Tailandia (5), Turquía (7), el Uruguay (5) y Venezuela (2);

b) Un batallón de infantería de Bangladesh, integrado por 767 efectivos;

c) Una unidad de ingenieros de la Argentina, integrada por 42 efectivos;

d) Una unidad logística de Austria, integrada por 34 efectivos;

/...

- e) Una unidad de helicópteros de Bangladesh, integrada por 35 efectivos;
- f) Una unidad médica de Alemania, integrada por 14 efectivos;
- g) Un total de 207 funcionarios civiles, de los cuales 60 eran de contratación internacional.

15. El 1º de diciembre de 1997 el General de División Esa Tarvainen (Finlandia) sucedió al General de División Gian Giuseppe Santillo (Italia) como Comandante de la Fuerza. Deseo rendir homenaje al General Santillo por la profesionalidad y eficacia con que supo dirigir la UNIKOM.

IV. ASPECTOS FINANCIEROS

16. La Asamblea General, en su resolución 51/234, de 13 de junio de 1997, consignó 51.487.500 dólares en cifras brutas para el mantenimiento de la UNIKOM durante el período comprendido entre el 1º de julio de 1997 y el 30 de junio de 1998, con sujeción al examen por el Consejo de Seguridad de la cuestión de la cesación o continuación de la Misión. Las dos terceras partes de los gastos de la Misión, que ascienden a unos 33,1 millones de dólares, se financiarán mediante contribuciones voluntarias del Gobierno de Kuwait. Se han prorrateado entre los Estados Miembros los gastos correspondientes al período que concluye el 30 de abril de 1998 y el Gobierno de Kuwait ha pagado sus contribuciones voluntarias correspondientes a ese período.

17. Al 20 de marzo de 1998, las cuotas pendientes de pago a la Cuenta Especial para la UNIKOM correspondientes al período comprendido entre el inicio de la Misión y el 30 de abril de 1998 ascendían a 12,4 millones de dólares, suma que representa alrededor del 5% del total de la suma prorrateada para la Misión. Las cuotas pendientes de pago correspondientes a todas las operaciones de mantenimiento de la paz ascendían a 1.700 millones de dólares.

V. OBSERVACIONES

18. La UNIKOM siguió contribuyendo al mantenimiento de la calma y la estabilidad en la zona desmilitarizada. La situación a lo largo de la frontera se mantuvo en general tranquila y, en el cumplimiento de sus obligaciones, la UNIKOM contó con la cooperación de las autoridades del Iraq y de Kuwait. Durante el mes de diciembre, aproveché la oportunidad de una visita a Kuwait para viajar a la zona desmilitarizada con objeto de examinar la situación sobre el terreno. Deseo expresar mi satisfacción por la manera en que la UNIKOM realiza su trabajo y contribuye a mantener la estabilidad en esa difícil zona. Mi recomendación es que se mantenga la Misión.

19. Para concluir, deseo rendir homenaje al General de División Tarvainen y a los hombres y mujeres, militares y civiles bajo su mando por la forma en que han desempeñado sus funciones. Su disciplina y comportamiento han sido excelentes y son motivo de orgullo para ellos, sus países y las Naciones Unidas.